

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішенням Вченої ради
Факультету
романо-германської філології
від _____
Голова Вченої ради

_____ Валентина ЯКУБА

ЗМІНИ ДО ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

035.043.02 Мова і література (німецька)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

ПРОЄКТ

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки
Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – німецька
Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та
літератури (переклад включно), перша – німецька

Введено в дію з _____
(наказ від _____ № _____)

Київ – 2024

ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ

змін до освітньо-професійної програми
035.043.02 Мова і література (німецька)

Програма була переглянута й оновлена в 2024 році.

Кафедра германської філології
Протокол від _____

Завідувач кафедри _____ Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Вчена рада Факультету романо-германської філології
Протокол від _____

Голова Вченої ради _____ Валентина ЯКУБА

Науково-методичний центр стандартизації та якості освіти

Завідувач _____ Євген АНТИПІН
____.____. 2024 р.

Проректор з науково-педагогічної та навчальної роботи

_____ Олексій ЖИЛЬЦОВ
____.____. 2024 р.

ОБҐРУНТУВАННЯ

Оновлення освітньо-професійної програми 035.043.02 «Мова і література (німецька)» зумовлене необхідністю узгодження змісту освітньо-професійної програми затвердженої рішенням Вченої ради Київського університету імені Бориса Грінченка від 27.04.2017 протокол № 4 (наказ від 26.05.2017 № 348) та зі змінами від 20 червня 2020 р., (протокол № 6), тим викликам часу й змінам в освіті, які виявилися в процесі реалізації освітньої програми. Враховано Наказ МОН № 842 від 13.06.2024 щодо загальних компетентностей. Внесені зміни стосуються окремих компонентів навчального плану, які виявили слабкі сторони розробки робочих програм окремих навчальних дисциплін, проходження практики та атестації здобувачами, впродовж попередніх навчальних років.

Відповідно до побажань стейкхолдерів, випускників і роботодавців, а також за результатами опитувань випускників і студентів, які навчаються на цій освітній програмі, за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, було внесено уточнення у такі розділи освітньої програми:

- Перелік компонентів освітньо-професійної програми для перерозподілу кількості кредитів між різними змістовними компонентами й уточнення форм контролю,
- Структурно-логічна схема освітньої програми,
- Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми,
- Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми.

До обов'язкової частини освітніх компонентів було введено дисципліни, спрямовані на вивчення сучасних тенденцій розвитку спеціальності та поглиблене формування лінгвістичних і цифрових компетентностей, здатності до роботи в умовах міждисциплінарної команди. Також відбулося узгодження та синхронізація викладання дисциплін, що формують фахові компетентності освітнього стандарту, та найкращих практик сучасної освіти.

Відбулося узгодження умов присвоєння професійної кваліфікації вчителя між основним фаховим блоком та вибіркоким, таким чином професійна кваліфікація взаємоузгоджується в основному та вибіркоковому блоці навчальних дисциплін, та присвоюється при умові успішного складання усіх фахових і вибіркоких дисциплін, проходження шкільних практик та складання комплексного кваліфікаційного екзамену з психології, педагогіки та методик навчання з результатом 75 балів і вище.

Нова редакція освітньо-професійної програми покликана розвивати потенціал та усунути суперечності між певними освітніми компонентами, а уведені нові дисципліни відповідають сучасним тенденціям розвитку галузі й найкращим чином забезпечують формування професійних компетентностей. Також були враховані положення Стратегії розвитку Київського університету імені Бориса Грінченка на 2023-2027 роки.

I. Загальна інформація

6. Програмні компетентності

Загальні компетентності (ЗК)	
ЗК 1	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
ЗК 2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
ЗК 3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК 4	Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК 5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК 6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК 8	Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК 9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК 10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК 11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
ЗК 12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК 13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
ЗК 14	Здатність ухвалювати рішення та діяти дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності

II. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1 Перелік компонентів ОП

Код компонента	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
ОДЗ.1	Університетські студії	4	залік
ОДЗ.2	Українські студії	6	іспит
ОДЗ.3	Філософські студії	4	іспит
ОДЗ.4	Фізичне виховання	4	залік
ОДФ.1	Сучасна лінгвістика	4	іспит
ОДФ.2	Лінгвістичні парадигми	4	іспит
ОДФ.3	Практика усного та писемного мовлення	32	іспит
ОДФ.4	Практична німецька мова і переклад	29	іспит
ОДФ.5	Критичне й аналітичне читання	5	залік

ОДФ.6	Практична фонетика	5	іспит
ОДФ.7	Практична граматики	7	іспит
ОДФ.8	Перекладацькі країнознавчі студії	6	залік
ОДФ.9	Теоретична фонетика	4	іспит
ОДФ.10	Історія мови	4	іспит
ОДФ.11	Лексикологія	4	іспит
ОДФ.12	Теоретична граматики	4	іспит
ОДФ.13	Стилістика	4	іспит
ОДФ.14	Курсовий проєкт	1	захист
ОДФ.15	Світова література	14	іспит
ОДФ.16	Література Німеччини	12	іспит
ОДФ.17	Психологія	4	іспит
ОДФ.18	Педагогіка	4	іспит
ОДФ.19	Методика навчання фахових дисциплін в ЗСО	6	іспит
ОП.1	Шкільна (виробнича, безвідривна) практика	6	залік
ОП.2	Філологічна (виробнича) практика	3	залік
АЕ.1	Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання		іспит
АЕ.2	Атестаційний екзамен з фаху		іспит
<i>Разом обов'язкових компонентів</i>		180	
Вибіркові компоненти ОП (додаток 1)			
Вибірковий блок «Друга іноземна мова (англійська)»			
ВДС.1.1	Практикум з англійської мови	8	іспит
ВДС.1.2	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	35	іспит
ВДС.1.3	Практичний курс перекладу англійської мови	8	залік
ВДС.1.4	Лінгвокраїнознавство англійськомовних країн	6	залік
ВП 1.1	Шкільна практика з англійської мови (виробнича, безвідривна)	3	залік
ВАЕ 1	Кваліфікаційний екзамен з другої (англійської) мови		
<i>Разом вибірових компонентів</i>		<i>60</i>	
Вибірковий блок «Послідовний переклад: англійська»			
ВДС.2.1	Практикум з англійської мови	8	іспит
ВДС.2.2	Практичний курс англійської мови та перекладу	31	залік
ВДС.2.3	Послідовний переклад англійською мовою	12	залік
ВДС.2.4	Інформаційні технології у перекладі	6	залік
ВП 2.1	Перекладацька практика (виробнича, безвідривна)	3	залік
<i>Разом вибірових компонентів</i>		<i>60</i>	
1. Вибір з каталогу курсів			
ВДС 3	(студент обирає дисципліни на відповідну кількість кредитів)	60	іспити, заліки
<i>Разом вибірових компонентів</i>		<i>60</i>	
заліки-іспити			
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	

2. Вибірковий блок «Послідовний переклад: англійська» (додаток 1)

*Курс / семестр							
I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
ВДС.2.1							
		ВДС.2.2					
				ВДС.2.3			
				ВДС.2.4			
							ВП.2.1

3. Вибір з каталогу курсів (додаток 1)

I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
Вибір на 4 кредити	Вибір на 4 кредити	Вибір на 6 кредитів	Вибір на 6 кредитів	Вибір на 12 кредитів	Вибір на 10 кредитів	Вибір на 8 кредитів	Вибір на 10 кредитів

III. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Освітня програма «Мова і література (німецька)» закінчується такими формами атестації:

1. Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання (ОДФ.17-19).
2. Атестаційний екзамен з фаху

Форми атестації	Вимоги до атестації
Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання	Комплексний кваліфікаційний екзамен з психології, педагогіки та методик навчання має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання передбачених навчальними дисциплінами блоку психолого-педагогічної підготовки
Атестаційний екзамен з фаху	Атестаційний екзамен з фаху має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою

Атестація випускників освітньої програми Мова і література (німецька) завершується видачею документу про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

Умови присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель німецької мови, літератури закладу загальної середньої освіти»

Професійну кваліфікацію «Вчитель німецької мови, літератури закладу загальної середньої освіти» присвоює екзаменаційна комісія комплексного кваліфікаційного екзамену з психології, педагогіки та методик навчання за умови складання цього іспиту з оцінкою **не нижче 75 балів**.

Університет не має жодних зобов'язань щодо присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти, якими не виконано умови її присвоєння.

IV. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Програмні компетентності та освітні компоненти	ОДЗ.01	ОДЗ.02	ОДЗ.03	ОДЗ.04	ОДФ.01	ОДФ.02	ОДФ.03	ОДФ.04	ОДФ.05	ОДФ.06	ОДФ.07	ОДФ.08	ОДФ.09	ОДФ.10	ОДФ.11	ОДФ.12	ОДФ.13	ОДФ.14	ОДФ.15	ОДФ.16	ОДФ.17	ОДФ.18	ОДФ.19	ОП.01	ОП.02	АЕ.1	АЕ.2		
ЗК 1	+	+	+				+	+	+			+							+	+	+	+	+	+					
ЗК 2		+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				
ЗК 3	+	+	+	+	+			+				+								+	+	+		+					
ЗК 4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ЗК 5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				
ЗК 6	+		+		+	+			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ЗК 7	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+
ЗК 8	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ЗК 9	+					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+				+
ЗК10		+	+		+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ЗК11	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК12	+				+							+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ЗК13			+		+	+							+	+	+	+	+	+	+	+	+					+			
ЗК14	+	+	+																+						+	+	+	+	
ФК 1					+	+							+	+	+	+	+	+	+	+					+				
ФК 2		+			+	+							+	+	+	+	+	+	+					+	+	+	+		+
ФК 3					+	+							+	+	+	+	+	+	+					+	+	+	+		+
ФК 4						+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+							+			
ФК 5									+											+	+				+				
ФК 6	+					+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+			
ФК 7								+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					+			+
ФК 8	+	+	+		+	+				+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 9		+				+	+	+	+			+				+	+	+	+	+	+					+			
ФК 10		+				+			+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					+			+
ФК 11		+			+	+	+	+				+												+	+	+	+		
ФК 12	+	+				+	+	+											+			+	+	+	+	+			
ФК 13						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+			+
ФК 14						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+			+
ФК 15						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+			+
ФК 16						+	+	+				+								+	+				+	+			+
ФК 17					+			+				+							+					+	+	+	+		
ФК 18								+	+			+								+						+			
ФК 19																				+		+	+	+	+		+		
ФК 20																				+		+	+	+	+		+		

V. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ОДЗ.01	ОДЗ.02	ОДЗ.03	ОДЗ.04	ОДФ.01	ОДФ.02	ОДФ.03	ОДФ.04	ОДФ.05	ОДФ.06	ОДФ.07	ОДФ.08	ОДФ.09	ОДФ.10	ОДФ.11	ОДФ.12	ОДФ.13	ОДФ.14	ОДФ.15	ОДФ.16	ОДФ.17	ОДФ.18	ОДФ.19	ОП.01	ОП.02	АЕ.1	АЕ.2	
ПРН 1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ПРН 2	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ПРН 3	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ПРН 4	+	+	+	+								+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						
ПРН 5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			
ПРН 6	+				+		+	+				+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	
ПРН 7		+			+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+			
ПРН 8					+	+			+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+				+		+	
ПРН 9						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						+			
ПРН 10		+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+		+	
ПРН 11		+			+	+	+	+	+							+	+	+							+			
ПРН 12					+	+			+	+	+		+	+	+	+	+	+							+		+	
ПРН 13		+						+	+								+		+	+					+			
ПРН 14	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+		
ПРН 15								+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+		+	
ПРН 16			+		+							+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+		+	
ПРН 17						+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+		+	
ПРН 18	+	+	+		+	+		+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ПРН 19					+	+							+	+	+	+	+	+	+	+	+				+			
ПРН 20						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+		+	
ПРН 21								+				+				+	+	+	+						+			
ПРН 22																			+		+	+	+	+		+		

Додаток 1 – ВИБІРКОВА ЧАСТИНА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Реалізація студентами права на вільний вибір навчальних дисциплін, передбаченого пунктом 15 частини першої статті 62 Закону України «Про вищу освіту» в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка відбувається відповідно до Положення про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін, затвердженого наказом від 21.03.2024 р. № 254.

1. Вибірковий блок 1 "Друга іноземна мова (англійська)"

Вибір студентом блоку "Друга іноземна мова (англійська)" створює умови для поглиблення професійних знань в межах обраної спеціальності (освітньої програми).

Вибірковий блок "Друга іноземна мова (англійська)" спрямований на підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань іноземної мови, умінь спілкуватися та навичок професійної комунікації обраною мовою; також вільне читання й розуміння різножанрових текстів і типів дискурсу, аналіз іншомовної художньої літератури мовою оригіналу, критичний лінгвістичний аналіз таких текстів та їхня інтерпретація; підсилення лінгводидактичних навичок у галузі навчання мови, як іноземної.

Вибір мови здійснюється в кінці першого року навчання. Після комплектації груп, вивчення другої мови розпочинається з 2 курсу та триває 3 роки. Кожного семестру студенти мають форми контролю по різних предметам цього блоку, як видно з переліку компонентів та структурно-логічної схеми, а також проходять виробничу практику. Таким чином, на кінець навчання студенти мають володіти другою мовою на рівні B2.

В рамках вивчення блоку передбачена додаткова атестація здобувачів вищої освіти у формі Кваліфікаційного екзамену з другої мови.

Бакалаврам, які виконали умови присвоєння професійної кваліфікації (зазначені у розділі III та цим розділом), присвоюється професійна кваліфікація: «вчитель німецької, англійської мов, літератури закладу загальної середньої освіти».

Умови присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель англійської мови закладу загальної середньої освіти»

Для присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель англійської мови закладу загальної середньої освіти» необхідно:

- успішно виконати усі компоненти вибіркового блоку «Друга іноземна мова (англійська)»;
- скласти комплексний кваліфікаційний екзамен з оцінкою не нижче 75 балів.

Університет не має жодних зобов'язань щодо присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти, якими не виконано умови її присвоєння.

Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми вибіркового блоку 1

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВП 1.1	ВАЕ.1
ЗК 3					+	
ЗК 4	+	+	+	+	+	
ЗК 5	+	+	+	+		
ЗК 6			+	+	+	
ЗК 7	+	+			+	
ЗК 8	+	+			+	
ЗК 9	+	+	+	+	+	+
ЗК10		+	+	+		
ЗК11	+	+			+	+
ЗК12	+	+			+	
ЗК13			+	+		
ФК 1			+	+		
ФК 2	+	+				+
ФК 3				+		
ФК 4			+	+		
ФК 5	+	+		+		
ФК 6	+	+	+	+		
ФК 7	+	+			+	
ФК 8			+	+		+
ФК 9	+	+				
ФК 10		+			+	+
ФК 11	+	+		+	+	
ФК 12	+	+	+	+	+	
ФК 13	+	+	+	+	+	+
ФК 14	+	+	+	+	+	+
ФК 15	+	+	+	+	+	+
ФК 16		+	+			+
ФК 17		+			+	
ФК 18		+		+	+	
ФК 20	+			+	+	

Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми вибіркового блоку 1

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВП 1.1	ВАЕ.1
ПРН 3	+				+	
ПРН 5	+	+	+	+	+	
ПРН 7	+	+				
ПРН 8			+	+		
ПРН 9			+	+	+	
ПРН 10	+	+				+
ПРН 11	+	+			+	
ПРН 12		+		+	+	+
ПРН 14	+	+		+		
ПРН 15		+			+	+
ПРН 16			+	+		
ПРН 17		+	+		+	+
ПРН 18	+	+			+	
ПРН 19			+	+		
ПРН 20	+	+	+	+	+	+
ПРН 21	+	+	+	+	+	
ПРН 22	+	+			+	